



Erev Yom Kippur • 5782

Candle Lighting Blessing

We light this candle in the memory of all of our loved ones.

May their memory be a blessing!

We light this candle in memory of all those who died in the Holocaust.

May their memory be a blessing!

*Barukh atah Adonai eloheinu melekh ha'olam
asher kid'shanu b'mitzvotav
v'tzivanu l'hadlik ner shel Yom HaKippurim.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,
אשר קדשנו במצותיו,
וצונו להדליק נר של יום הכפורים.

**Blessed are You, Adonai our God, Sovereign through time and space,
You make us holy through luminous, sacred acts
and instruct us to kindle the light of the Day of Atonement.**

A Prayer of Forgiveness

Ruler of All Worlds, *Ribono Shel Olam*: I hereby forgive anyone who has angered or troubled me, as well as anyone who has injured me, physically or financially, in my honor or in any other way, whether violently or intentionally, accidentally or willfully, by speech or deed, thought or intention, in this incarnation or in any other. May no one suffer on my account. May it be Your Will, my Divinity and Divinity of my parents, that I live with integrity. Please, may I fall short no more, nor revert to my old patterns; let me not behave with resentment or anger. Transform all the misdeeds I have committed through your endless compassion, but not through sickness or suffering. May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable to You, my Rock and my Redeemer.

Tallit Blessing

*Barukh atah Adonai eloheinu melekh ha'olam
asher kidshanu b'mitzvotav v'tzivanu
l'hitateif ba'tzitzit.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם,
אשר קדשנו במצותיו,
וצונו להתעטף בציצית.

Blessed are You, Adonai, Ruler of Time and Space. You make us holy through luminous and sacred acts,
and instruct us to wrap ourselves in the *tzitzit*.

Hashiveini

*Hashiveini v'ashuva...
chadeish yameinu k'kedem.*

השיבני ואשובה,
חדש ימינו כקדם.

Receive me back so I may return to my true self. Renew our days to their essence.

Bishivah Shel Ma'lah

*Bishivah shel ma'lah uvishivah shel matah.
Al da'at haMakom v'al da'at hakahal.
Anu matirin l'hitpaleil im havaryanim.*

בישיבה של מעלה ובישיבה של מטה.
על דעת המקום ועל דעת הקהל.
אנו מתירין להתפלל עם העברנים:

With the knowledge of the Omnipresent One and the knowledge of our community, by consent of the supernal court and the earthly court, we are permitted to pray together despite our imperfections:

Kol Nidre

*Kol nidrei ve'esarei vacharamei v'konamei
v'khinuyei v'kinusei u'sh'vuot. Dindarna
ud'ishtabana ud'acharimna u'dasarna al
nafshatana. Mi'Yom Kippurim zeh ad Yom
Kippurim ha'ba aleinu l'tovah. Kulhon i'charatna
v'hon kulhon y'hon sharan sh'vikin sh'vitin
b'teilin um'vutalin la sh'ririn v'la kayamin.
Nidrana la nidrei ve'esarana la esarei
ush'vuatana la sh'vuot.*

כל נדרים ואסרי וחרמי וקונמי וכנויי וקנוסי
ושבועות. נדרנא ודאשתבענא ודאחרמנא
ודאסרנא על נפשנא. מיום כפורים זה עד
יום כפורים הבא עלינו לטובה.
כלהון אחרטנא בהון כלהון יהון שרון
שביקין שביתין בטלין ומבטלין לא שרירין
ולא קימין. נדרנא לא נדרים ואסרנא לא אסרי
ושבענא לא שבועות:

Concerning all vows, oaths, covenants, promises of abstinence and all manner of bindings of soul with which I may limit, constrain, and confine myself, from this Yom Kippur until the next Yom Kippur (may that day come upon us all for the good!) — from all of them, we now request release. Let their burden be dissolved, and lifted off and cancelled and made null and void, bearing no force and no reality. These vows shall not be binding vows, those prohibitions not be binding prohibitions, those oaths shall not be binding oaths.

V'nislach

*V'nislach l'khol adat b'nei Yisra'eil v'lageir
hagar b'tokham ki l'khol ha'am bishgagah.
S'lach na la'avon ha'am hazeh k'godel
chasdekha v'kha'asher nasatah la'am hazeh
miMitzrayim v'ad heinah. V'sham ne'emar:
Vayomeir Adonai salachti kidvarekha!*

ונסלח לכל עדת בני ישראל ולגר הגר בתוכם
כי לכל העם בשגגה:
סלח נא לעון העם הזה כגדל חסדך
וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה.
ושם נאמר: ויאמר יי סלחתי בדברך:

Grant forgiveness to all the people of Yisra'eil and to the peoples who live amidst us, for all the people make mistakes. Please forgive the offences of this people as the abundance of your lovingkindness demands, just as you carried this people from the time of Egypt until now. And there it is written: "And God said, 'I have pardoned, as you have asked.'"

Shehecheyanu

*Barukh atah Adonai eloheinu melekh ha'olam
shehecheyanu v'ki'manu v'higi'anu lazman hazeh.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה:

Blessed are You, Holy One, all pervading Spirit of the Universe,
Who has given us life and sustained us and brought us to this moment.

Hashiveinu

*Hashiveinu Adonai eilecha v'nashuvah,
chadeish yameinu k'kedem.*

השיבנו יי אליך ונשובה,
חדש ימינו כקדם.

Help us return to you, God; then truly we shall return. Renew our days to their essence.

Bar'khu

Bar'khu et Adonai ham'vorakh.

Barukh Adonai ham'vorakh l'olam va'ed.

בָּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ:
בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Praise Adonai to whom praise is due forever!
Praise be Adonai to whom praise is due, now and forever!

Ma'ariv Aravim

You transform day into night and distinguish one
from the other. *Adonai Tz'vaot* is Your name.
Truly a living presence brings order to the
cosmos. We bless the One who brings the
evening dusk.

וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם
וּבֵין לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ.
אֵל חַי וְקַיִם, תָּמִיד יַמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמַּעֲרִיב עֶרְבִים:

Make Me A Sanctuary

V'asuli mikdash v'shakhanti b'tokham.

וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשָׁכַנְתִּי בְּתוֹכְכֶם.

Make me a sanctuary and I will dwell with you.

Shema / Barukh Sheim K'vod / V'ahavta

Shema Yisraeil Adonai Eloheinu Adonai Echad.
Barukh sheim kavod malkhuto l'olam va'ed.
V'ahavta et Adonai elohekha b'khol-l'vavkha
u'v'khol nafsh'kha u'v'khol m'odekha.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.
בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.
וְאַהֲבַת אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכָל-לִבְּךָ,
וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מַאֲדְךָ.

Listen, Ones-Who-Wrestle-With-God: Adonai is our God. Adonai is one.
Blessed is the name of Its radiant domain, for all eternity.

Love upon love upon love.

You are to love Adonai your God with all your heart, with all your being, with all your intensity!

Mi Khamokha

Mi khamokha ba'eilim Adonai, mi kamokha
ne'dar bakodesh, nora t'hilot, osei feleh.
Barukh atah Adonai, ga'al Yisra'el.

מִי כַמֹּכָה בָּאֱלִים יְיָ, מִי כַמֹּכָה נֹאדָר בִּקְדֹשׁ,
נֹרָא תְהִילָת, עֹשֶׂה פֶלֶא:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

"Who is like You among the powers, O God; who is like You,
transcendent in holiness, awesome in splendor, working wonders!"
Blessed are You, YHVH, Redeemer of Yisraeil.

Ufros Aleinu

Ufros aleinu sukkat sh'lomekha.

וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמְךָ.

Spread over us Your shelter of peace.

V'ani T'filati

Va'ani t'filati l'kha Adonai eit ratzon
Elohim b'rov chasdekha aneini b'emet yish'ekha.

וְאֲנִי תְפִלַּתִּי-לְךָ יְהוָה עֵת רְצוֹן אֱלֹהִים
בְּרַב-חַסְדֶּיךָ עֲנֵנִי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

I offer my prayer to You at this time of grace. In Your abundant mercy, answer me with Your saving truth.

Oseh Shalom

Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom
aleinu va'l kol Yisra'eil, v'al kol Yishmael,
v'al kol ha'olam.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמֹיּוֹ הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְעַל כָּל יִשְׁמָעֵאל,
וְעַל כָּל הָעוֹלָם.

May the One who makes peace above, make peace upon all who dwell on the earth.

Ya'aleh

Ya'aleh tachanuneinu mei'erev.
V'yavo shav'ateinu mi'boker. Ya'aleh koleinu!
V'yeira'eh rinuneinu ad arev.
Ya'aleh koleinu mei'erev. Ya'aleh koleinu!
Ya'aleh tzidkateinu mi'boker.
V'yeira'eh pidyoneinu ad arev. Ya'aleh koleinu!

יַעֲלֶה תַּחֲנוּנֵנוּ מֵעֶרֶב. וַיָּבֹא שׁוֹעֲתֵנוּ מִבֹּקֶר.
יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ!
וַיֵּרָאֶה רִנּוּנֵנוּ עַד עֶרֶב. יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ מֵעֶרֶב.
יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ!
וַיָּבֹא צְדִקְתֵּנוּ מִבֹּקֶר. וַיֵּרָאֶה פְדִיּוֹנֵנוּ עַד עֶרֶב:
יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ!

May our prayers rise at the evening hour, our cry come forth from the dawn. May our voices rise!
May our song be pleasing through the day, our voices rise at the evening hour. May our voices rise!
May our righteous acts arrive with the dawn, our redemption transform the dusk. May our voices rise!

Adon HaSlichot

Adon ha'slichot, bochein l'avot,
goleh amukot, doveir tz'dakot.
Chatanu l'fanekha racheim aleinu.
Tov u'meitiv lab'riyot, yodei'a kol nistarot,
koveish avonot, loveish tz'dakot.
Chatanu l'fanekha racheim aleinu.
Malei zakiyut, nora t'hilot,
solei'ach avonot, oneh b'eit tzarot.
Chatanu l'fanekha racheim aleinu.

אֲדֹנָי הַסְּלִיחוֹת. בּוֹחֵן לַאֲבוֹת.
גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת. דּוֹבֵר צְדָקוֹת.
חֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:
טוֹב וּמֵיטִיב לְבָרִיּוֹת. יוֹדֵעַ כָּל נִסְתָּרוֹת.
כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת. לּוֹבֵשׁ צְדָקוֹת:
חֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:
מְלֵא זָכִיּוּת. נוֹרָא תְהִלּוֹת.
סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת. עֹנֶה בְּעֵת צָרוֹת:
חֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ רַחֵם עָלֵינוּ:

Master of Forgiveness, searcher of hearts, revealer of deep things, speaker of righteousness.

We have missed the mark—have compassion on us!

Good and doing good to all, knower of all our secrets, overturner of errors, robed in righteousness.

We have missed the mark—have compassion on us!

Filled with merit, awesome in praise, forgiver of errors, answerer in difficult times.

We have missed the mark—have compassion on us!

Adonai, Adonai

Adonai, Adonai eil rachum v'chanun
erekh apayim v'rav chesed ve'emet.
Notzeir chesed la'alafim
nosei avon vafesha v'chata'ah v'nakeih.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן
אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים
נוֹשֵׂא עוֹן וּפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקְיָה:

Yod Hey Vav Hey, Compassion and Tenderness, Patience, Forbearance, Kindness, Awareness.

Bearing love from age to age; lifting guilt and mistakes and making us free...

Al Cheit

Ashamnu. Bagadnu. Gazalnu. Dibarnu dofi.
He'evinu. V'hirshanu. Zadnu. Chamasnu.
Tafalnu sheker. Ya'atznu ra. Kizavnu. Latznu.
Maradnu. Ni'atznu. Sararnu. Avinu. Pashanu.
Tzararnu. Kishinu oref. Rasha'nu. Shichatnu.
Ti'avnu. Ta'inu. Titanu.

אֲשָׁמְנוּ. בָּגַדְנוּ. גָּזַלְנוּ. דִּבַּרְנוּ דֹּפִי.
וְהִרְשָׁעְנוּ. זָדְנוּ. חָמַסְנוּ. טָפַלְנוּ שֶׁקֶר. יַעֲצֵנוּ רָע.
כִּזְבּוּנוּ. לָצְנוּ. מָרַדְנוּ. נָאֲצְנוּ. סָרַרְנוּ. עֲוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ.
צָרַרְנוּ. קִשִּׁינוּ עֹרֶף. רָשָׁעְנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבֹנוּ.
תָּעִינוּ. תַּעֲתָעְנוּ:

We have wronged, betrayed, stolen, slandered.

**We have corrupted, led others to evil, acted maliciously, been violent,
become desensitized to dishonesty.**

We have given wrong advice, lied, scorned, rebelled, insulted.

We have been wayward, been twisted, been negligent, afflicted others, been stiff-necked.

We have done evil, destroyed, detested, erred, led others astray.

Al cheit shechatanu l'fanekha:

עַל חַטָּא שִׁחַטְאָנוּ לְפָנֶיךָ:

For the wrongs we have done before you:

**by closing our minds and narrowing our hearts, by harping on old wounds and petty grievances,
by inflaming conflict with hurtful words, by criticizing others for flaws we tolerate in ourselves,
by our indifference and passivity, and by self-righteousness and deception.**

V'al kulam eloha s'lichot.

S'lach lanu. M'chal lanu. Kaper lanu.

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהִים סְלִיחוֹת.

סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

For all the ways we have missed the mark before You...

For all these, God of Forgiveness, please forgive us, pardon us, and help us atone!

For the wrongs we have done before you:

**by belittling ourselves and others, by inflating ourselves and others,
by being quick to speak but slow to listen, by our timidity and stubbornness,
by mistaking self-deprecation for humility and rigidity for conviction,
by masking our fears and hurt in anger and aggression, by our cynicism and self-pity,
and by spiteful acts and mean-spiritedness.**

V'al kulam eloha s'lichot.

S'lach lanu. M'chal lanu. Kaper lanu.

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהִים סְלִיחוֹת.

סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

For all these, God of Forgiveness, please forgive us, pardon us, and help us atone!

For the wrongs we have done before you:

**by not pursuing peace and justice, by saying too much and doing too little,
by not questioning our beliefs and attitudes, by snuffing out new dreams and possibilities,
by misusing our resources and authority, by our insatiability and greed,
by lecturing, nagging and sulking, and by withholding our forgiveness and love.**

V'al kulam eloha s'lichot.

S'lach lanu. M'chal lanu. Kaper lanu.

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהִים סְלִיחוֹת.

סְלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

For all these, God of Forgiveness, please forgive us, pardon us, and help us atone!

Imeinu M'koreinu / Avinu Malkeinu

Imeinu m'koreinu choninu va'aninu ki ein
banu ma'asim. Asi imanu tz'daka va'chesed
v'hoshi'inu.

אָמִינוּ מְקוֹרֵנוּ חֲנוּנוּ וְעֲנוּנוּ. כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.
עֲשֵׂי עֲמָנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

Avinu malkeinu choneinu va'aneinu ki ein
banu ma'asim. Asei imanu tz'daka va'chesed
v'hoshi'einu.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲנוּנוּ וְעֲנוּנוּ. כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.
עֲשֵׂה עֲמָנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

Our Parent, our Source; Our Parent, our Sovereign:
Be gracious to us and answer us, even though we are unworthy in deeds.
Please treat us with righteousness and lovingkindness. Grant us salvation.

El Na Refa Na La

El na refa na la!

אֵל נָא רַפָּא נָא לָהּ!

Please, God, heal this one!

VaHasheivota

Vahasheivota el levavekha ki Adonai hu
ha'elohim.
V'ne'emar v'haya Adonai l'melekh al kol
ha'aretz, bayom ha'hu yiyeh Adonai echad
u'sh'mo echad.

וְהִשְׁבַּת אֶל לִבְבְּךָ, כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים...

וְנֹאמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ,
בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד:

Return this knowing to your heart: the Encompassing Power is God...
It is taught that Divinity will be acknowledged. On that day, Unity will be understood and embraced.

Achat Sha'alti / Kaveih

**There's only one thing I ask for every day: to live in a house that's safe and strong.
Where Your love surrounds me and I'm not afraid, a sanctuary where I know I belong.**

Achat sha'alti mei'eit Adonai...
...Kaveih el-Adonai chazak v'ya'ameitz libekha
v'kaveih el-Adonai.

אַחַת שְׂאֲלָתִי מֵאֵת-יְיָ...

...קוֹה אֶל-יְיָ חֲזַק וַיֵּאמֶץ לִבִּי וְקוֹה אֶל-יְיָ.

One thing I ask of you, Adonai...
May we have hope in God, may our hearts be strong and courageous.

PRAYER SHEET: Julie Batz • MUSICAL ATTRIBUTIONS: **Kadosh/Ki Beiti**: Lior Tsarfaty; **Hashiveini**: Rabbi Micah Shapiro; **Hashiveinu**: Mark Eliyahu; **Bar'khu, Dear One**: Rabbi Lev Friedman; **Make Me A Sanctuary/Shema**: English and musical setting by Lior Tsarfaty; **V'ahavta/Love Upon Love**: Lior Tsarfaty and Mike Perlmutter; **Oseh Shalom**: Maggid Jhos Singer; **Ya'aleh**: music by Efraim Shamir, set by Lior Tsarfaty; **Al Cheit** (adapted): Gila Gevirtz; **El Na Refa Na La**: Lior Tsarfaty; **VaHasheivota**: Rabbi Shir Ya'akov Feit; **Achat Sha'alti**: music by Krishna Das, set by Reb Brian Yosef Schachter-Brooks, English lyrics by Maggid Jhos Singer; **Kaveih**: Reb Brian Yosef Schachter-Brooks; **Go in Peace**: Sam Baker; **Translations**: *Machzor HaLev, Machzor Lev Shalem, Kol Nanshama Machzor I'Yamim Nora'im, West End Synagogue: Interpretive Liturgy for the High Holy Days*; and Julie Batz.